

0- 790216

На правах рукописи

Мух

Мухина Наталья Николаевна

**СТАНОВЛЕНИЕ И РАЗВИТИЕ МОРДОВСКОЙ КНИГИ:
конец XVII– начало XX века**

Специальность 05.25.03.–

Библиотечковедение, библиографоведение и книговедение

Автореферат

диссертации на соискание ученой степени
кандидата исторических наук

Казань

2011

Работа выполнена на кафедре книговедения и библиографии Федерального государственного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Казанский государственный университет культуры и искусств».

Научный руководитель: кандидат филологических наук, доцент

Абдулхакова Айслу Радифовна

Официальные оппоненты: доктор исторических наук, профессор

Надыкин Тимофей Дмитриевич

кандидат педагогических наук

Павлова Ирина Федоровна

Ведущая организация: РГОУ ВПО «Чувашский государственный институт культуры и искусств».

Защита состоится «23» ноября 2011 года в 14.00 часов на заседании диссертационного совета Д 210.005.01 при Казанском государственном университете культуры и искусств по адресу: 420059, г. Казань, Оренбургский тракт, 3.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ФГОУ ВПО «Казанский государственный университет культуры и искусств».

Электронная версия автореферата размещена «21» октября 2011 года на официальных сайтах Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ [http:// vak.ed.gov.ru](http://vak.ed.gov.ru). и ФГОУ ВПО «Казанский государственный университет культуры и искусств» [http:// www.kazaniki.ru](http://www.kazaniki.ru)

Автореферат разослан «21» октября 2011 года.

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА КГУ



0000687857

Ученый секретарь диссертационного совета
доктор педагогических наук, профессор

О.А. Калегина

Общая характеристика работы.

Актуальность исследования. Национальная книга – богатейший источник для воссоздания истории культуры народа, позволяющий судить об уровне развития просвещения, образования, науки, культурном развитии нации в целом. Приобретая со временем историческое и архивное значение, она демонстрирует изменения культурных и литературных запросов, процесс научно-экономического развития, общественный интерес к той или иной социальной проблеме. Именно поэтому книжная культура народов Среднего Поволжья, среди которых достойно представлена мордовская книга, является одной из актуальных тем отечественного, в частности регионального, книговедения, так как знание истории и специфики регионального книжного дела позволяет получить полное представление о книжной культуре страны в целом.

Мордовская книга, представляющая собой один из элементов культуры многонациональной России, до сих пор не имеет полного и подробного описания своей истории, ее репертуар остается «белым пятном» в истории российского книгоиздания.

Мордовская культура, наиболее ярко представленная в её книжных изданиях и периодической печати, прошла сложный, своеобразный путь развития, обусловленный во многом спецификой развития национального языка, литературы, искусства, книжного дела в регионе. Все это в полной мере отразилось на репертуаре мордовской книги, ее типологии, жанровом разнообразии и географии издания.

Письменная литература мордовского народа начала складываться лишь в годы советской власти, на двух основных диалектах – эрзянском и мокшанском, до этого развивалось в основном устное народное творчество. Мокшанский и эрзянский литературные диалекты начинают формироваться с конца первой четверти XX века. С этого момента начинают издаваться произведения оригинальной художественной литературы. Письменность мордвы на основе русской графики возникла уже во второй половине XVIII в. Формирование мордовского литературного языка началось с конца XIX – начала XX вв. и связано с появлением первых просветителей и составителей учебников и художественных книг – М.Евсеева и А.Юртова, а также с появлением профессиональных

писателей – С.Аникина, В.Бажанова. Профессиональная литература мордвы развивалась недостаточно активно, авторские произведения были представлены в основном на русском языке, а не на родном диалекте, так как ни издательскими, ни официальными мерами не поддерживались и изредка печатались на страницах периодической печати. Поэтому долгое время произведения мордовских авторов относились к русской литературе, а не к национальной мордовской.

Развитие мордовской культуры в целом следует рассматривать в контексте развития мордовского края в дореволюционный период, в частности его экономического развития. В начале XX века в экономическом развитии Мордовии происходят качественные изменения, связанные с дальнейшим развитием капитализма в сельском хозяйстве. На этом фоне формируется потребность мордовского народа в становлении национального образования, науки и литературы, что проявилось в активизации национального книжного дела. Как показывает история, развитие национального книгопечатания на самых ранних этапах было связано с деятельностью православных миссионеров и столичных (казанских) ученых, в дальнейшем на книжном рынке выступают профессиональные национальные издатели и печатники.

Таким образом, история мордовской книги, характеризующаяся неоднозначностью толкования ее языка, разбросанностью географии ее издания, невыявленностью типо-видовых и содержательных критериев репертуара, стала объектом настоящего исследования.

Степень разработанности темы.

Анализ историографических и источниковедческих изданий советского и дореволюционного периода показал, что представленная тема имеет большую базу как опубликованных, так и неопубликованных источников. Однако отсутствие подробных исследований по рассматриваемой теме, наличие большого количества выявленного материала в фондах архивов Республики Татарстан, Республики Мордовия, Ульяновской области, отсутствие комплексного исследования мордовского книжного дела вызвали необходимость обращения к данной теме.

До настоящего времени вопросы развития мордовской печати заявленного периода не являлись предметом специального рассмотрения в отечественном книговедении. По мнению историка Б.Л.Хамидуллина, исследования по этногенезу

и этнической истории мордвы, отдельным вопросам ее материальной культуры, общественной жизни начали появляться лишь во второй половине XIX – начале XX вв. Это работы П.И.Мельникова, В.Н.Майнова, И.Н.Смирнова, С.К.Кузнецова и некоторых других. Этноним *мордва* появляется в довольно ранних письменных источниках. Так, историк народа Иордан (VI век) писал о народе Восточной Европы *Mordens*, византийский император Константин Багрянородный (X век) упоминал страну Мордию (*Mordia*), которая была в десяти днях пути от печенег. В своей основе этот этноним восходит к иранско-скифским языкам. В мордовских языках указанное слово сохранилось для обозначения мужа (*мирде*). В русском слове мордва частица «ва» носит оттенок собирательности.

Среди работ дореволюционного периода (вторая половина XIX в. - 1917г.) вопросам истории мордовского народа, его обычаев, фольклора, образования посвящены публикации Н.А.Бобровникова, И.А.Износкова, М.К.Муравьева, Н.В.Никольского, Х.Паасонена, И.Н.Смирнова. По их мнению, устное народное творчество мордвы богато и высоко художественно, оно способствовало проявлению уже на первых шагах самостоятельной мордовской науки, отряда выдающихся собирателей и исследователей. Так, произведения национального фольклора, описания быта были опубликованы в книгах Н.Витсена, Ф.Страленберга, Г.Ф. Миллера, А.А.Шахматова. Учитель Пензенской гимназии М.Попов в 1830 и 1835 гг. на страницах журналов «Сын отечества», «Северный архив» и «Санкт-Петербургские ведомости» впервые обратил внимание на отдельные образцы произведений мордовской необрядовой песенной поэзии и отметил любовь мордовского народа к русским песням, которые исполнялись наряду с мордовскими. В 1895 году появляется монография «Мордва» профессора И.Н.Смирнова, где автор рассматривает быт и верования мордвы, приводит отрывки мордовского устного народного творчества.

Критике мордовской печатной книги дореволюционного периода были посвящены отдельные публикации А.А.Шахматова, И.А.Износкова, Н.В.Никольского.

Среди публикаций советского периода наиболее значимыми являются работы Л.А.Тингаевой, Н.И.Черапкина. Последний является автором ряда работ: «Современная мордовская литература» (1954 г.), «Очерки истории мордовской

советской литературы» (1956 г.), «Очерки истории мордовской советской литературы» в 3-х томах (1968-1974 гг.) и «История мордовской литературы» (1981г.). Несмотря на это, по мнению специалистов, история мордовской дооктябрьской литературы до сих пор не разработана в силу недостаточности фактографической базы самого мордовского литературоведения, затянувшейся непрясненностью его концептуальных положений в оценках и изучении историко-литературного прошлого мордвы и как следствие этого явной несформированностью теоретико-методологических исследовательских позиций мордовской историко-литературной науки в целом.

По мнению Л.А.Тингаевой, понятие «дооктябрьская мордовская литература» долгое время просто игнорировалось. В результате сложилось представление об отсутствии национального литературного процесса, а началом мордовской литературы было принято считать 1917 год, началом публикации мордовских произведений – 1929 год, когда на страницах первых мордовских газет «Чинь стямю» («Восход солнца») и «Якстере теште» («Красная звезда») стали появляться первые произведения на эрзянском и мокшанском языках.

Исследования С.А.Алешкиной и Л.А.Тингаевой в области жанрового состава мордовской литературы конца XIX – начала XX вв. были использованы при определении типологии мордовской книги дооктябрьского периода. Русско-мордовские фольклорные и литературные связи как результат непрерывного процесса отношений между культурами рассматривает в своих исследованиях Г.В.Карпунов.

Развитие мордовской письменности в контексте языковых диалектов, прикрепленных к различным территориям – тамбовский, пензенский, нижегородский и казанский варианты – прослежено в исследованиях А.П.Феоктистова. Основная часть работ посвящена истории мордовской литературы, жанровым особенностям, вкладу отдельных мордовских писателей, просветителей (например, С.Аникина, М.Е.Евсеева) в развитие литературы.

Мордовская печатная книга в контексте развития казанского книжного дела, в частности Казанского Императорского университета и его типографии, рассматривается в работах Г.Г.Габдельганеевой. Мордовская книга, вошедшая в

репертуар миссионерской книги, изучена ею в связи с деятельностью Братства святителя Гурия, а также Переводческой комиссии Братства.

Особо следует отметить публикации В.И.Рогачева, анализирующего деятельность М.Е.Евсеева как основоположника мордовского литературного языка.

Книжная культура Мордовии исследована Г.М.Агеевой, комплексно рассматривающей книгу как текст и вещь. Автор прослеживает развитие и современное состояние книжной культуры Мордовии на основе книг, изданных с начала 30-х и до конца 90-х гг. XX века, а также значительного массива изданий с царственными надписями, присутствующих в фондах наиболее крупных библиотек Саранска независимо от места и времени выпуска.

Богатый фактографический материал представлен в предисловиях к книгам, содержащих материал о развитии мордовской литературы. Помимо статейного материала история развития мордовской печати нашла свое отражение в ряде монографий и учебных пособий.

Истории книгоиздательской деятельности дореволюционного периода, а также деятельности первых типографий г. Саранска, причастных к выпуску периодических изданий мордвы, посвящены публикации В.Бажановой, С.Бахмутова, В.М.Грызулина. В них отмечаются особенности становления национального книгоиздания и анализируется состояние полиграфических предприятий края.

Анализ источников по теме исследования показал, что существуют разрозненные материалы как дореволюционного, так и советского периодов, посвященные отдельным аспектам книжного дела мордвы, деятельности отдельных мордовских издателей, но комплексно данная тема в научной литературе до сих пор не представлена. Более того, в публикациях советского периода встречается недооценка фактов культурного развития мордовского народа, утверждения об отсутствии у мордвы письменности и книгопечатания.

Вышеперечисленные обстоятельства предопределили объект, предмет, а также цель и задачи настоящего исследования.

Объектом исследования выступает мордовская книга дореволюционного периода, трактуемая в данном контексте как совокупность книжной продукции и периодической печати мордовского народа.

Предмет исследования – становление и развитие мордовской книги в конце XVII – начале XX века.

Цель исследования – реконструкция становления и развития мордовской книги в конце XVII – начале XX века на основе анализа тематико-типологического и видового состава ее репертуара.

Задачи исследования:

1. Обосновать понятие «мордовская книга» на основе теоретических работ, посвященных национальной книге вообще и национальным книгам отдельных народов в частности.
2. Воссоздать конкретные исторические условия, в которых развивалась мордовская печатная книга.
3. Выявить мордовские издания дооктябрьского периода.
4. Определить тематико-типологический, видовой и жанровый состав мордовской книги дооктябрьского периода; охарактеризовать географию ее издания.
5. Изучить вклад отдельных издательств и типографий в издание мордовской книги.

Территориальные границы исследования. Особенности территориального размещения мордвы обусловили обращение к деятельности печатных заведений нескольких губерний. В результате губернской реформы 1775 г. территория современной Мордовии была поделена между Пензенской, Симбирской, Тамбовской, Нижегородской губерниями, что привело к распределению однородного в этническом отношении (эрзя и мокша) населения мордвы по разным губерниям.

Первая книга, содержащая мордовский фольклор, была подготовлена Н.Витсеном в Амстердаме в 1692 г. В этом же году автор выпускает «Голландско-мордовский словарь». В 1730 г. выходит книга Ф. Страленберга, также содержащая мордовский фольклор. Данные издания следует рассматривать в качестве предпосылки возникновения мордовского книгоиздания, и связаны они,

прежде всего, с деятельностью иностранных ученых по изучению поволжских народов России.

Центром издания мордовских книг и периодических изданий в России в рассматриваемый период был Мордовский край, территориально распределенный между названными выше губерниями. Ведущую роль среди них играла Казанская губерния, на территории которой была издана основная часть репертуара мордовской книги дореволюционного периода.

Хронологически исследование охватывает период с XVII в. по 1917 г. Нижняя временная граница обусловлена появлением первых мордовских изданий. Верхняя граница определяется внутренними социально-политическими изменениями в России в октябре 1917 г. и последовавшей вслед за ними ломкой основ общественной жизни, в том числе книжного дела.

Методологическая база и методы исследования. В исследовании были применены принципы научной объективности и историзма, предполагающие использование широкого круга источников, комплексный охват всей совокупности фактов и позволяющие представить изучаемые явления в динамике, способствующие более глубокому пониманию исследуемых процессов с учетом конкретных исторических условий.

Сравнительно-исторический метод позволил сопоставить различные этапы развития книжного дела мордовского народа. Специальные книговедческие методы – статистический, структурно-типологический, аналитико-тематический, библиографический – использовались для анализа структурных компонентов мордовской печати и воссоздания репертуара печатных изданий мордвы. На уровне историко-книговедческого анализа отдельных экземпляров издания для их датировки, атрибуции (установления автора произведения, издателя, принадлежности к репертуару типографии) использовался типографический метод. Литературоведческий и текстологический анализ текста использовались в определении типа литературы, освещении содержания изданий. Библиографический метод был использован в процессе исследования произведений печати и письменности по «внешним», фактическим данным о них (сведения об авторе, его объеме, тираже, языке и т.д.). На основании полученных данных были сделаны выводы. Структурно-типологический метод исследования

дал возможность проведения типологического анализа структуры издательской продукции.

Совокупное использование всех методов и принципов позволило всесторонне рассмотреть объект и предмет исследования, сделать обоснованные выводы.

Источниковую базу исследования составили опубликованные и неопубликованные документы, полностью или частично посвященные теме исследования, а также мордовские книжные и периодические издания рассматриваемого периода.

История развития национального книгоиздания была изучена по **архивным источникам**. В **Национальном архиве Республики Татарстан** выявлены материалы по истории издания книг на мордовском языке, отчеты об издании книг на инородческих языках, переписка по вопросам обучения инородцев на родных языках, инструкции по изучению инородцев, в том числе и мордвы, населяющих Поволжье. Данные материалы были обнаружены в фондах № 1 – Канцелярия Казанского губернатора, № 420 – Казанский временный комитет по делам печати, № 931 – Переводческая комиссия при управлении Казанского губернского округа. В национальном архиве РТ сохранилось несколько дел из фондов № 1 и 420, содержащих списки всей книжной продукции, вышедшей на территории Казанской губернии, которые были положены в основу репертуарного списка мордовской книги.

В **Государственном архиве Ульяновской области** – в фондах № 99 – Директор народных училищ, № 505 – Заведующий типографиями, литографиями, фотографиями, книжной торговлей и библиотеками для чтения в Казанской губернии, № 932 – Директор училищ Симбирской губернии – были изучены материалы по вопросам организации школ, переписка И.Н. Ульянова по вопросам перевода, издания и распространения учебных книг для инородческого населения, планы, отчеты преподавателей инородческих школ и др.

В **Центральном государственном архиве Республики Мордовия** исследованы фонды, содержащие сведения о владельцах первых типографий г. Саранска – братьях Сыромятниковых и Г. Кожевникове, о деятельности их печатных заведений. Это фонды № 20 – Саранская Городская Дума Саранского

уезда Пензенской губернии, № Р-57 – Метрические книги, № С-75 Саранская Городская Управа Саранского уезда Пензенской губернии (1870-1918 гг.).

Изучение документации **Казанской епархии и Казанского учебного округа** позволило выявить и отразить в исследовании деятельность Переводческой комиссии Братства св. Гурия. В частности, были выявлены и изучены отчеты деятельности Братства св. Гурия, где отражены сведения об издании книг для инородцев, в т.ч. и мордвы, освещена их деятельность по изучению быта и обычаев инородческого населения Казанской губернии. Были привлечены труды Н.А.Бобровикова и И.Н.Смирнова об инородческом населении губернии и русском влиянии на него. Изучены документы, связанные с деятельностью Н.И.Ильминского по обучению инородцев грамоте.

Выявление мордовских изданий и публикаций, отражающих историю рассматриваемого вопроса, проводилось на базе **библиографических источников**. Например, библиографический список периодических изданий мордвы, сохранившихся до наших дней, опубликованный в книге «Издания первых типографий г. Саранска», выпущенной в 1999 г. Мордовским республиканским краеведческим музеем, содержит перечень первых мордовских периодических изданий. Для воссоздания общей картины развития мордовской периодической печати были использованы библиографические труды Н.Ф.Андреевой, Л.Н.Беляевой, Н.М.Лисовского, М.В.Машковой. В них дана краткая характеристика периодических изданий, а также расписаны статьи из рассматриваемых источников. Зная имена авторов произведений, мы смогли выявить статьи мордовских писателей.

Сведения об отдельных дореволюционных мордовских изданиях, имеющихся в фондах Национальной библиотеки Республики Мордовия, содержатся в библиографическом указателе «Книга Мордовии». «Сводный каталог книг на финно-угорских языках, изданных до 1917 г.», включает описания 36 мордовских книг. Данные издания – оригиналы или их копии – хранятся в НИИГН при Правительстве РМ (до нач. 2000-х гг. – НИИЯЛИЭ при Правительстве РМ) и в Национальной библиотеке Республики Мордовия. На основе текущего библиографического указателя «Книжная летопись Главного управления по делам печати» были выявлены мордовские издания за 1908-1917 гг. Обращение к данным

источникам позволило наиболее полно составить репертуар мордовской книги дореволюционного периода.

Большой интерес представляют отдельные списки и каталоги книжных и периодических изданий. Часть списков и каталогов вышла отдельными изданиями в Казани (книги для мордвы издавались в основном на базе казанской издательско-полиграфической базы). В Санкт-Петербурге издавались списки периодических изданий, выходивших по всей территории Российской империи.

Широко была привлечена **периодическая печать**, прежде всего местная. Ценные сведения о печати мордвы, а также отрывки их произведений содержат журналы «Живая старина», «Вопросы финно-угроведения». Ценный фактографический материал был получен при анализе первых мордовских газет – «Белый цветок», «Мужик», «Новая жизнь», «Саранские вести», «Телеграммы Петроградского телеграфного агентства».

Широко использовались отраслевые журналы советского и современного периодов – «Библиотекосведение», «Мир библиографии», «Библиография», позволившие сформулировать понятие мордовской национальной книги. Определенный интерес представляли сборники документов и материалов по вопросам теории и истории литературы, искусства, образования и истории края.

Научная новизна исследования заключается в том, что мордовская книга впервые стала предметом специального комплексного изучения. Осуществлен анализ ключевого понятия «мордовская книга», выявлены наиболее значимые характеристики мордовской книги, описана ее специфика. Впервые предпринята попытка разработки типологии дореволюционной мордовской книги, воссоздания полного ее репертуара.

Результаты исследования дополняют и обогащают историю книги и печати рассматриваемого периода. Фактографический материал, выводы по работе могут представлять интерес для освещения вопросов развития научной и общественно-политической мысли, народного образования и просвещения в крае и соседних регионах.

Теоретическая значимость исследования состоит в обогащении регионально-национального компонента книговедения, в определении места

мордовской книги в национальной культуре и книгоиздании в целом, в теоретико-методологическом обосновании понятия «мордовская книга».

Практическая значимость исследования заключается в том, что воссоздан репертуар мордовской книги дореволюционного периода, который может рассматриваться как этап в создании сводного репертуара мордовской национальной книги.

Материалы исследования могут быть использованы:

- 1) при преподавании курсов «Книговедение», «История книжного дела», «Информационные ресурсы отечественной культуры», «Краеведческая библиография», «Информационные ресурсы Среднего Поволжья» «Литература народов Среднего Поволжья», «История края»;
- 2) при сравнительном анализе развития национального книгопечатания дореволюционного периода. Выявленный репертуар может использоваться в определении места и роли национального книгоиздания в отечественном книжном деле.

Основные положения, выносимые на защиту:

1. Теоретико-методологическими основаниями понятия «мордовская книга» выступают базовые понятия – национальная книга, периодическая печать, листовые издания. При определении границ рассматриваемого понятия важно учитывать как тенденции определения национальной книги вообще, так и национальную специфику культуры, в том числе и книжной, конкретного народа (в данном случае – мордовского).
2. Возникновение мордовской книги было обусловлено рядом предпосылок: научно-исследовательской деятельностью по изучению народов Поволжья в XVIII в.; прогрессивным влиянием русской культуры, деятельностью миссионерских обществ с целью христианизации и просвещения инородцев по всей территории России, развитием национальной литературы, просвещения и культуры мордвы в целом.
3. Анализ динамики и характера издания мордовской книги позволил в ее истории выделить следующие периоды:
 - 1767-1864 гг. – становление мордовского книгопечатания;

- 1865-1897 гг. – развитие мордовского книгопечатания на базе казанского книжного дела (в основном религиозной и учебной литературы);
- 1898-1917 гг. – появление и активная деятельность первых региональных (г. Саранск) типографий и профессиональных мордовских писателей.

4. Генезис национальной книги обусловлен общественными и культурными потребностями мордовского народа. Рост общего культурного уровня мордвы, развитие просвещения в крае, потребности народного хозяйства предопределили возникновение новых типов изданий, динамику издаваемой продукции и широту книжного репертуара.

Апробация и внедрение результатов исследования. По результатам исследования представлены доклады на трех конференциях международного, российского и регионального уровней (г.Казань, 2010, г.Казань, 2009, г.Челябинск, 2005); опубликованы статьи в профессиональной периодической печати, издан дайджест и биобиблиографический словарь.

Структура диссертации. Тема, задачи и цель исследования обусловили структуру диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников и литературы, приложений.

Основное содержание работы

Во введении обосновывается актуальность темы, новизна постановки проблемы, формулируются объект, предмет, цель и задачи исследования, анализируется степень изученности проблемы, дается характеристика источников, определяются хронологические и территориальные границы исследования, методология, научная новизна и практическая значимость работы.

В первой главе «Мордовская книга как предметная область исследования» рассматривается понятие «мордовская книга», характеризуются исторические предпосылки развития мордовской книги, раскрываются национальные особенности мордовской книги, дается общая характеристика мордовской книги дооктябрьского периода

Базовыми понятиями при рассмотрении «мордовской книги» в широком понимании выступают «книжное дело», «национальная книга», «периодическая печать». В широком значении под книгой следует понимать и периодические

издания – газеты, журналы и повременные издания с неопределенной частотой периодичности, выпускаемые различными общественными, литературными и научными организациями, обществами и учреждениями. К мордовской книге отнесена вся печатная продукция мордовского народа (книжные, периодические, листовые), изданная на национальном (мокша, эрзя) и русском языках в пределах проживания мордвы и за ее пределами.. Рассмотрение мордовской книги по видам изданий позволило получить комплексное представление о книжной культуре мордвы в целом, о степени развития ее литературы.

Рассмотрены предпосылки возникновения мордовской книги. Первая из них – научно-исследовательская деятельность по изучению народов Поволжья в XVIII в., положившая начало мордовской письменности. Указанное направление связано с открытием Петербургской Академии наук и ее работой по описанию всех малых народов России. В качестве второй предпосылки следует рассматривать прогрессивное влияние русской культуры – показано влияние на мордовский народ соседство с татарским и русским народом. Третьей предпосылкой необходимо рассматривать деятельность миссионерских обществ по христианизации просвещению инородцев. В связи с распространением грамотности через открываемые при монастырях и церквях духовные школы отдельным представителям мордовского народа удавалось овладевать русской грамотой. Огромную роль в этом сыграло Братство святителя Гурия, при активной деятельности которого в Казани было издано наибольшее количество учебных, религиозных и художественных книг. Четвертой предпосылкой возникновения мордовской книги является развитие профессиональной мордовской литературы на рубеже конца XIX – начала XX вв. На протяжении длительного развития мордвы развитых художественных традиций на мордовских языках не было, и первые мордовские писатели учились творчеству на примере русской литературы. С 80-х годов XIX в. у мордвы начинают складываться основы профессиональной авторской литературы. Первые произведения писателей из мордвы были написаны на русском языке и были изданы в пределах компактного проживания мордвы.

В результате указанных исторических предпосылок возникла мордовская книга, прошедшая в своем развитии несколько периодов:

- 1767-1864 гг. – становление мордовского книгопечатания;

- 1865-1897 гг. – развитие мордовского книгопечатания на базе казанского книжного дела (в основном религиозной и учебной литературы);
- 1898-1917 гг. – появление и активная деятельность первых региональных (г.Саранск) типографий и профессиональных мордовских писателей.

Началом возникновения мордовской письменности необходимо считать вторую половину XVIII столетия, что связано с распространением христианства среди мордовского населения. Именно с этого времени начинают переводить на мокшанский и эрзянский языки тексты Нового завета и другую миссионерскую литературу. Советским ученым А.П.Феоктистовым предлагается несколько вариантов мордовской письменности: нижегородский, тамбовский, пензенский, казанский-1, казанский-2. Нижегородский вариант создан в последней четверти XVIII века в Нижегородской духовной семинарии мордовскими учениками Дамаскина, епископа нижегородского и алатырского. Тамбовский вариант представляет собой цикл мокша-мордовских письменных памятников, созданных в середине XIX в. профессорами Тамбовской духовной семинарии П.П.Орнатовым и А.И.Тюменевым при содействии их учеников – семинаристов из мордвы-мокши и особенно студента и учителя Евстафия Нечаева. Большинство письменных памятников пензенского цикла было создано Н.П.Барсовым и Н.Гавриловым. Дialeктной основой пензенского варианта мокшанского письменно-литературного языка выбрано юго-восточное наречие. Казанский вариант–1 связан с началом деятельности в г. Казани Братства святителя Гурия и созданной при нем Переводческой Комиссии, занимавшейся переводом и созданием учебных и религиозных книг. Творцами этой территориальной разновидности литературного языка были А.Ф.Юртов и М.Е.Евсеев. Казанский вариант–2 также представляет собой территориальную разновидность мокшанского письменно-литературного языка.

В ходе исследования были установлены следующие типы мордовских изданий:

- Справочные издания, представленные словарями как эрзянского, так и мокшанского диалекта мордовского языка. Первый словарь был издан Н. Витсенем в 1692 г.

■ Художественные издания, представленные фольклорными и авторскими произведениями.

■ Религиозные издания, представленные переводами Евангелия, Ветхого Завета, Молитвословов, Катехизиса.

■ Учебные издания, представленные грамматиками и букварями, изданными параллельно на мокшанском и эрзянском наречиях мордовского языка.

■ Официальные издания – отчеты различных обществ, Городской Управы, сметы доходов и расходов г. Саранска за разные годы.

Во второй главе «Типо-видовой и жанровой состав мордовской книги» освещаются отдельные типы и виды мордовских изданий. Типология мордовской печати приводится в историко-хронологической последовательности.

Свое начало мордовское книгоиздание берет со *справочной книги*. Первое издание – «Голландско-мордовский словарь» - был издан в 1692 г. Н. Витсенем. К сожалению, данный тип мордовской книги не получил широкого распространения.

Значительную долю репертуара мордовской книги составляют *издания художественной литературы*. Мордовская литература представлена двумя основными жанрами: поэтическим и прозаическим. Поэтический жанр представлен обрядовыми и необрядовыми песнями, а также сказками, загадками, легендами и преданиями. Одним из собирателей фольклора был М.Е.Евсеев, опубликовавший в 1882-1883 гг. двухтомное издание «Образцы народной словесности», включающее в себя песни, сказки и загадки на двух диалектах мордовского языка [Казань: Типография Губернского правления], а также описание мордовской свадьбы на страницах журналов «Живая старина» и «Русская старина». Прозаический жанр интенсивно начал формироваться во второй половине XIX века, с появлением первых профессиональных авторов и представлен разнообразными жанрами: рассказ, роман и др. Среди авторов можно отметить С.В.Аникина, В.В.Бажанова, Р.Ф.Учаева, В.С.Саюшкина, С.С.Кондурушкина. Сочинения данных писателей публиковались на страницах периодической печати, также выходили самостоятельными изданиями. Мордовская художественная книга конца XIX – начала XX вв. являет собой пример развивающегося направления в национальном книгоиздании, о чем наглядно свидетельствует количество изданий, тематическое разнообразие и деятельность в данной области многих мордовских

писателей, ученых, просветителей. Особенностью рассматриваемого периода является активное функционирование русского языка в качестве основного языка литературных произведений.

Издания *религиозного характера* второй половины XIX века в основном были подготовлены и изданы Братством св. Гурия в Казани, редактором многих из них выступил М.Е.Евсеев. Религиозные издания представлены такими сочинениями, как молитвословы, псалтыри, Евангелия, тексты Ветхого и Нового заветов, служебники. Значительную часть религиозных изданий представляют тексты Жития святых, объяснения церковных служб, уставы.

Переводческой комиссией Братства было издано свыше 20 книг на мокша и эрзя языках тиражом 1000 – 2000 экземпляров каждая. Наиболее заметные среди них являются «Священная история Ветхого и Нового завета на эрзянском наречии мордовского языка» (1880), «Священная история Ветхого Завета на мокшанском наречии мордовского языка» (1897).

До организации в Казани Переводческой комиссии при Братстве св. Гурия (1867) в Москве и Петербурге была издана книга «Господань Минек Иисусань Христань Евангелия Матфей, Марко, Лука и Иоанн пельдест. Сермадозь эрзянь кельсэ» (1821) и др. В 1808 г. в Москве был напечатан эрзянский перевод Краткого катехизиса.

Свой вклад в издание книг на инородческих языках внесло Российское Библейское общество. Начиная с 1816 г. Библия и некоторые другие религиозные тексты стали переводиться на русский язык и языки других народов империи. В частности, с помощью Российского Библейского общества в 1821 г. в Санкт-Петербурге было издано Евангелие от Луки и Евангелие от Матфея, Марка, Луки и Иоанна на эрзянском диалекте мордовского языка.

Анализ религиозной книги мордвы выявил ряд их особенностей: большая часть мордовских религиозных книг была переводной; отсутствовало указание читательского адреса издания; книги в основном были изданы в Казани Православным миссионерским обществом Братством св. Гурия. В целом широкая распространенность религиозных изданий среди населения убедительно свидетельствует о ее месте в нравственном воспитании учащихся, обучении и просвещении.

Репертуар мордовской учебной книги представлен такими видами изданий, как букварь, грамматика, первоначальный учебник русского языка и книга для чтения. В ходе анализа были выявлены их особенности: узкий видовой состав; наличие, а иногда и превалирование в учебных изданиях религиозных текстов; отсутствие указания на читательский адрес издания. На титульном листе приводились лишь сведения о типе издания и наречии мордовского языка. Основная доля изданий была рассчитана только на обучение чтению, нередко в одном учебнике предлагалось обучение сразу мордовской, русской, а в некоторых – и церковнославянской грамоте и счету. Следующая особенность заключается в том, что издателями учебных книг в основном выступали священники и Православное миссионерское общество.

Жанровый анализ изданий продемонстрировал превалирование в репертуаре мордовской книги букварей, за ними следуют первоначальные учебники русского языка, грамматики, книги для чтения.

Всего в рассматриваемый период мордовская учебная книга представлена 19 изданиями, первое из которых датируется 1792 годом («О воспитании девиц»), последнее – 1911 годом (пособие С.Аникина по подготовке к экзамену). Несмотря на широту тематики и жанрового диапазона, учебная книга мордвы в рассматриваемый период не отличалась систематичностью выпуска.

Активизация экономической и политической деятельности в регионе привела к росту в репертуаре мордовской книги *официальных изданий* (отчеты, уставы, сметы организаций). Продуктивно в данном направлении работала типография братьев Сыромятниковых. Всего с 1899 по 1916 гг. опубликовано 39 официальных изданий, средний тираж которых составил 2 издания в год.

Периодическая печать мордвы начинает свое существование в г. Саранске с выходом в свет первой народной, политической и литературной газеты «Мужию», редактором которой являлся В.В.Бажанов. Аналогичными мордовскими изданиями можно считать газеты «Новая жизнь» и «Саранские вести». Газеты «Мужик» и «Саранские вести» вскоре после выхода были запрещены властями за критику существующего строя. Интересной с точки зрения выпускающей организации является газета «Белый цветок» – орган правления Саранского отдела

Всероссийской Лиги борьбы с туберкулезом. Все представленные газеты печатались в типографии Г.И.Кожевникова

В 1914 г. вторая типография г. Саранска – типография бр. Сыромятниковых печатает газету «Телеграммы Петроградского телеграфного агентства», на страницах которой публиковались новости с фронта, информация из Петербурга, Москвы, а также местные новости.

Первые саранские типографии в рассматриваемый период выпускали и *листовые издания*. В основном это были афиши, листовки, воззвания, письма к горожанам. Типография Г.И.Кожевникова специализировалась на выпуске афиш и воззваний, типография бр. Сыромятниковых – на выпуске листовок.

Воззвания были изданы такими организациями, как Общество самаритян, партия «Народная свобода», правление Саранского торгово-промышленного союза, городская санитарная комиссия и др. Содержание *листовок* включало объявления, различные списки, программы.

В заключении подведены итоги исследования, сформулированы основные выводы, обозначены проблемы, нуждающиеся в дальнейшем исследовании.

На основе опубликованных и неопубликованных документов сделана попытка восстановить историю становления и развития мордовской книги, охарактеризовать ее в контексте культурно-исторического развития, определить ее роль и место в структуре национальной культуры мордовского народа. Исследование показало, что в целом мордовская книга развивалась в общем русле с русской национальной книгой, но в то же время не была лишена особенностей, обусловленных культурными, региональными и национальными особенностями мордовского народа.

Была сделана попытка определения понятия «мордовская книга», под которой понимается вся печатная продукция мордовского народа, изданная на мордовском и русском языках, представленная книжными, периодическими и листовыми изданиями. Под мордовским языком понимаются наречия мокша и эрзя. Территориально мордовская книга была рассредоточена как на территории современной Мордовии, так и за ее пределами.

Возникновение мордовской книги было обусловлено рядом предпосылок: 1) научно-исследовательской деятельностью по изучению народов Поволжья в XVIII

в.; 2) прогрессивным влиянием русской культуры; 3) деятельностью миссионерских обществ с целью христианизации и просвещения инородцев по всей территории России; 4) развитием национальной литературы, просвещения и культуры мордвы в целом.

В истории мордовской книги были выделены следующие периоды: 1767-1864 гг. – становление мордовского книгопечатания; 1865-1897 гг. – развитие мордовского книгопечатания на базе казанского книжного дела (в основном религиозной и учебной литературы); 1898-1917 гг. – возникновение и активная деятельность первых региональных (г. Саранск) типографий и профессиональных мордовских писателей.

В ходе исследования был выявлен репертуар мордовской книги 1692-1917 гг., который может быть использован при создании сводного каталога мордовской национальной книги. Репертуар мордовской книги представлен разными типами (справочная, художественная, религиозная, учебная, официальная) и видами (газеты, листовые издания) изданий. Ведущим типом издания в репертуаре мордовской книги является религиозная книга, далее следуют официальные, художественные и учебные издания. Наименее развитым направлением является справочная книга, хотя именно с нее берет свое начало мордовское книгоиздание. За период своего развития национальная мордовская книга претерпела качественные и количественные изменения, что выразилось в усложнении ее типологического и жанрового состава, расширении тематики.

География изданий мордовских книг достаточно обширна. Ведущим центром издания мордовской книги является Казань. Среди казанских изданий лидируют религиозная и учебная книга, что связано с активной деятельностью Переводческой комиссии Братства св. Гурия, направленной на христианизацию и обучение «инородцев», в том числе и мордвы. Меньшую статистику мордовских изданий дают такие города, как Саранск, Санкт-Петербург, Москва.

Проведенное исследование позволило выявить проблемы, до сегодняшнего дня не ставшие объектом специального изучения, но имеющее значение для истории культуры. Среди них: деятельность отдельных мордовских типографий, мордовская периодическая печать как самостоятельная область издательской деятельности, искусство издания национальной книги мордвы. Комплексное и

многоаспектное исследование книги мордвы в перспективе позволит воссоздать полную картину национального мордовского книгоиздания, обогатив тем самым историю книжной культуры народов Среднего Поволжья и многонациональной России в целом.

Основные положения диссертации изложены в следующих публикациях:

Результаты исследования нашли отражение в 12 статьях, объем которых составляет 9,7 печ. листа:

Статьи в изданиях, рекомендованных ВАК РФ:

1. Издание произведений мордовской художественной литературы // Вестник МГУКИ. - 2009. - № 5. - С. 205-208.
2. Эволюция мордовской национальной литературы // Известия высших учебных заведений. Проблемы полиграфии и издательского дела. - 2009. - № 2. - С. 141-144.

Другие публикации:

3. Культурные и социальные предпосылки возникновения мордовской печатной литературы // Система социальных коммуникаций в регионе: время творчества и сотрудничества: материалы науч.-практ. конф. /ЧГАКИ; сост. и ред. И.Г. Моргенштерн. - Челябинск, 2005. - С. 149-153.
4. Миссионерская деятельность Братства св. Гурия // Вестник КГУКИ. - 2006. - № 4. - С. 159-164.
5. Миссионерство в Казанской губернии (дооктябрьский период). По миссионерской книге в Казанской губернии // Православный собеседник. - 2007. - Вып. 2 (15). - С. 260-276.
6. Мордовская религиозная книга // Православный собеседник. - 2009. - Вып. 1 (18). - С. 216-220.
7. Национальная книга: дефиниция понятия: дайджест / сост. А.Н.Филиппова; науч. ред. Н.Н. Мухина. – Казань: Медицина, 2009. – 28 с.
8. Национальные особенности мордовской книги // Библиотечный вестник. - 2009. - № 1 (27). - С. 29-33.
9. Устное народное творчество мордвы: от фольклора к творчеству профессиональных писателей // Национальная художественная культура:

опыт, проблемы, перспективы: материалы Междунар. науч.-практ. конф. «Национальная художественная культура народов России и зарубежья» (г. Казань, 19 апр. 2009 г.) / КГУКИ; редкол.: З.М. Явгильдина, Г.И. Фазылзянова и др. - Казань, 2009. - С. 61-65.

10. Национальные особенности мордовской книги // Культурно-образовательное пространство региона: стратегии и практики: материалы Всерос. науч.-практ. конф. (Казань, 20-23 апреля 2010 г.) / сост. Р.З. Богоудинова, М.С. Галявиева; науч. ред. Р.З. Богоудинова. - Казань: Изд-во Казан. гос. ун-та, 2010. - С. 77-83.
11. Общая характеристика мордовской книги дооктябрьского периода. Роль казанских типографий в издании мордовских книг // Социально-интегральный потенциал национальной культуры, искусства и туризма в условиях модернизации российского общества: материалы Междунар. науч. конф. (г. Казань, 20 апреля 2010 г.). В 2 ч. Ч. 1. / сост. Р.М. Валеев, В.Р. Алиакберова; науч. ред. Р.Р. Юсупов, Р.М. Валеев; КГУКИ. - Казань: Культура, 2010. - С. 211-217.
12. Писатели Мордовии – основатели мордовской литературы: биобиблиогр. словарь / сост. Г.К. Гайнутдинова, Н.Н. Мухина. - Казань, 2010. - 52 с.

102

Подписано в печать 12.10.2011 г.

Формат 60х90 $\frac{1}{16}$ Усл.печ.л. 1.31

Заказ № 97. Тираж 100 экз.

Отпечатано в Инф.-изд. центре «Культура»

Казан. гос. ун-та культуры и искусств.

420059, Республика Татарстан,

Оренбургский тракт, 3;